

M61751 M61752 Dzwonek do drzwi z wtyczką bezprzewodowy BIM02	EN Wireless doorbell with plug DE Kabellose Türkloche mit Stecker FR Sonnette sans fil à brancher ES Timbre inalámbrico con enchufe IT Campanello wireless con spina DK Trådløs dørklokke med stik NL Draadloze deurbel met stekker SE Trådlös dörklocka med stickkontakt FI Langaton ovikello pistokkeella NO Trådløs dørklokke med plugg CZ Bezdrátový zvonček do zásuvky SK Bezdrátový zvonček do zásuvky HU Vezeték nélküli konnektoros ajtócsengő RO/MO Sonerie fără fir cu priză GR Ασύρματο κουδούνι πρίζας με πρίζα MK Безжично звонче за врата со приклучок SI Brežični hišni zvonček s priključkom HR/RS Bežično kućno zvono s utičnicom BG Безжичен звънец за врата с щепсел RU/BY Беспроводной дверной звонок с вилкой UA Бездротовий дверний дзвінок з вилкою LT Be laidis durų skambutis su kištuku LV Bezvadu durvju zvans ar kontaktakšu EE Juhtmevaba ukseklõ pistikuga SPECYFIKACJA/SPECIFICATION: • Napięcie znamionow/Rated Voltage: AC110-240V, 50-60Hz • Głośność/Volume: 25-85 dB • Częstotliwość/Working Frequency: 433MHz • Pobór mocy w trybie czuwania/Receiver Standby Power: <0,5W • Nadajnik/Transmitter: Bateria/Battery CR2032 • Moc operacyjna nadajnika/Transmitter Operation Power: <10mW • Odbiornik zasilany z gniazdka/Receiver operated by plug	Ważne informacje na start: • Zasięg: do 150 metrów (w otwartej przestrzeni). W budynku zasięg może być mniejszy z powodu ścian i zakłóceń. • Zasilanie: Odbiornik podłączasz do gniazdka (110-240V), a nadajnik działa na baterii CR2032. • Przed montażem: Pamiętaj, aby wyjąć plastikową izolator z baterii w nadajniku (przezroczysty pasek). Szybka instalacja krok po kroku • Zamontuj nadajnik (przy drzwiach): - Użyj dotychczasowej dwustronnej taśmy klejącej. Przyklej nadajnik w suchym i osłoniętym miejscu (np. framudze drzwi). Dociśnij mocno. • Podłącz odbiornik (w domu): - Włóż odbiornik do gniazdka elektrycznego. Gdy zapali się dioda, dzwonek jest gotowy. • Dostosuj ustawienia: - Przycisk Music & Volume: Służy do wyboru melodii (jest 10) i regulacji głośności (4 poziomy). - Przycisk Music & Light Mode: Służy do wyboru trybu pracy. Możesz wybrać: - Dzwonek + Światło - Tylko dzwonek - Tylko migające światło • Aby przetestować tryb, po wybraniu naciśnij przycisk nadajnika przy drzwiach.	Jak sparować nowy lub dodatkowy nadajnik (Funkcja samouczenia) Jeśli chcesz dotaczyć nowy nadajnik (np. z drugih drzwi): 1. Przy odbiorniku w gniazdku, przytrzymaj przycisk Music & Light Mode przez ok. 5 sekund, aż usłyszysz dźwięk "ptaszek". 2. W ciągu 30 sekund pójdz do nadajnika i dwa razy naciśnij jego przycisk. 3. Gdy odbiornik głośno zadzwoni, sparowanie się powiodła. *Aby sparować więcej nadajników, powtórz kroki 1-2 dla każdego z nich.* Jak usunąć wszystkie zapisane nadajniki Jeśli chcesz zresetować dzwonek (np. przy przeprowadzce) lub usunąć wszystkie nadajniki: • Przytrzymaj przycisk Music & Light Mode przez ok. 10 sekund, aż odbiornik dwa razy głośno zadzwoni. Wszystkie kody zostaną usunięte. Porady i ostrzeżenia • Bateria w nadajniku: Przy normalnym użytkowaniu wystarczy na długo. Jeśli dzwonek przestanie działać, pierwszą rzeczą do sprawdzenia jest wymiana baterii CR2032. • Zasięg: Metalowe drzwi, grube mury lub silne źródła zakłóceń elektromagnetycznych (np. kuchenki mikrofalowe) mogą znacząco zmniejszyć zasięg. • Bezpieczeństwo: Nie próbuj rozbierać odbiornika ani nadajnika. Nie naprawiaj go samodzielnie. • Dzwonek zapamięta Twoje ustawienia (melodia, głośność) nawet po chwilowym zaniku napięcia w gniazdku.
EN Important Initial Information: Range: Up to 150 meters (in open space). Indoors, range may be reduced due to walls and interference. Power Supply: Plug the receiver into a socket (110-240V), the transmitter operates on a CR2032 battery. Before Installation: Remember to remove the plastic battery insulator from the transmitter (clear strip). Quick Step-by-Step Installation: Mount the transmitter (by the door): Use the included double-sided adhesive tape. Attach the transmitter to a dry, sheltered location (e.g., door frame). Press firmly. Connect the receiver (indoors): Insert the receiver into an electrical socket. When the LED lights up, the doorbell is ready. Adjust settings: Music & Volume button: Select melody (10 options) and adjust volume (4 levels). Music & Light Mode button: Choose operation mode: Sound + Light, Sound Only, Flashing Light Only. To test the mode, press the transmitter button after selection. Pairing a New or Additional Transmitter (Self-Learning Function): To add a new transmitter (e.g., for a second door): With the receiver plugged in, hold the Music & Light Mode button for ~8 seconds until you hear a "bird chirp" sound.	Within 30 seconds, go to the transmitter and press its button twice. A chime from the receiver confirms successful pairing. *Repeat steps 1-2 for additional transmitters.* Deleting All Paired Transmitters: To reset the doorbell (e.g., when moving) or remove all transmitters: Hold the Music & Light Mode button for ~10 seconds until the receiver chimes twice. All paired transmitters will be deleted. Tips & Warnings: Transmitter battery: Lasts a long time under normal use. If the doorbell stops working, first replace the CR2032 battery. Range: Metal doors, thick walls, or strong electromagnetic interference (e.g., microwaves) may significantly reduce range. Safety: Do not disassemble the receiver or transmitter. Do not attempt repairs yourself. The doorbell retains settings (melody, volume) even after a power outage. DE Wichtige Startinformationen: Reichweite: Bis zu 150 Meter (im Freien). In Gebäuden kann die Reichweite aufgrund von Wänden und Störquellen geringer sein. Stromversorgung: Stecken Sie den Empfänger in eine Steckdose (110-240V), der Sender läuft mit einer CR2032-Batterie. Vor der Installation: Entfernen Sie den Batterie-Isolierstreifen am Sender (durchsichtiger Streifen). Schnelle Schritt-für-Schritt-Installation: Sender montieren (an der Tür): Verwenden Sie das beiliegende DoppelKlebeband. Bringen Sie den Sender an einer trockenen, geschützten Stelle an (z. B. Türrahmen). Festdrücken. Empfänger anschließen (im Haus): Stecken Sie den Empfänger in eine Steckdose. Wenn die LED leuchtet, ist die Klingel bereit. Einstellungen anpassen: Music & Volume-Taste: Melodie auswählen (10 Optionen) und Lautstärke einstellen (4 Stufen). Music & Light Mode-Taste: Betriebsmodus wählen: Ton + Licht, Nur Ton, Nur blinkendes Licht. Zum Testen des Modus nach der Auswahl die Sender-Taste drücken. Neuen oder zusätzlichen Sender koppeln (Selbstlernfunktion): Um einen neuen Sender hinzuzufügen (z. B. für eine zweite Tür): Bei eingestecktem Empfänger Music & Light Mode-Taste ~8 Sekunden gedrückt halten, bis ein "Vogelgezwitscher"-Ton ertönt. Innerhalb von 30 Sekunden zum Sender gehen und seine Taste zweimal drücken. Ein Gong vom Empfänger bestätigt erfolgreiche Kopplung. *Schritte 1-2 für weitere Sender wiederholen.* Alle gekoppelten Sender löschen:	Um die Klingel zurückzusetzen (z. B. beim Umzug) oder alle Sender zu entfernen: Music & Light Mode-Taste ~10 Sekunden gedrückt halten, bis der Empfänger zweimal gongt. Alle gekoppelten Sender werden gelöscht. Tips & Warnungen: Sender-Batterie: Hält bei normalem Gebrauch lange. Wenn die Klingel nicht mehr funktioniert, zuerst die CR2032-Batterie wechseln. Reichweite: Metalltüren, dicke Wände oder starke elektromagnetische Störungen (z. B. Mikrowellen) können die Reichweite erheblich verringern. Sicherheit: Empfänger oder Sender nicht zerlegen. Keine eigenständigen Reparaturversuche unternehmen. Die Klingel behält die Einstellungen (Melodie, Lautstärke) auch nach einem Stromausfall. FR Informations importantes initiales : Portée : Jusqu'à 150 mètres (en espace ouvert). À l'intérieur, la portée peut être réduite en raison des murs et des interférences. Alimentation : Branchez le récepteur sur une prise (110-240V), l'émetteur fonctionne sur pile CR2032. Avant l'installation : N'oubliez pas de retirer l'isolant de la pile de l'émetteur (bande transparente). Installation rapide étape par étape : Monter l'émetteur (à la porte) : Utilisez le ruban adhésif double face inclus. Fixez l'émetteur dans un endroit sec et abrité (ex. chambranle de porte). Appuyez fermement. Brancher le récepteur (à l'intérieur) : Insérez le récepteur dans une prise électrique. Lorsque le voyant s'allume, la sonnette est prête. Ajuster les paramètres : Bouton Music & Volume : Sélectionnez la mélodie (10 options) et réglez le volume (4 niveaux). Bouton Music & Light Mode : Choisissez le mode de fonctionnement : Son + Lumière, Son uniquement, Lumière clignotante uniquement. Pour tester le mode, appuyez sur le bouton de l'émetteur après la sélection. Appairage d'un nouvel émetteur ou émetteur supplémentaire (Fonction auto-apprentissage) : Pour ajouter un nouvel émetteur (ex. pour une seconde porte) : Avec le récepteur branché, maintenez le bouton Music & Light Mode enfoncé pendant ~8 secondes jusqu'à entendre un "chant d'oiseau". Dans les 30 secondes, allez à l'émetteur et appuyez deux fois sur son bouton. Une sonnerie du récepteur confirme un appairage réussi. *Répétez les étapes 1-2 pour des émetteurs supplémentaires.* Supprimer tous les émetteurs appairés : Pour réinitialiser la sonnette (ex. lors d'un déménagement) ou supprimer tous les émetteurs : Maintenez le bouton Music & Light Mode enfoncé pendant ~10 secondes jusqu'à ce que le récepteur sonne deux fois. Tous les émetteurs appairés seront supprimés.	Conseils & Avertissements : Pile de l'émetteur : Dure longtemps en utilisation normale. Si la sonnette cesse de fonctionner, vérifiez d'abord le remplacement de la pile CR2032. Portée : Les portes métalliques, les murs épais ou les fortes interférences électromagnétiques (ex. fours à micro-ondes) peuvent réduire considérablement la portée. Sécurité : Ne démontez pas le récepteur ou l'émetteur. N'effectuez pas de réparations vous-même. La sonnette conserve les paramètres (mélodie, volume) même après une coupure de courant. ES Información inicial importante: Alcance: Hasta 150 metros (en espacio abierto). En interiores, el alcance puede reducirse debido a paredes e interferencias. Alimentación: Conecte el receptor a un enchufe (110-240V), el transmisor funciona con una pila CR2032. Antes de la instalación: Recuerde quitar el aislante de la pila del transmisor (tira transparente). Instalación rápida paso a paso: Monte el transmisor (en la puerta): Use la cinta adhesiva de doble cara incluida. Pegue el transmisor en un lugar seco y protegido (ej. marco de la puerta). Presione firmemente. Conecte el receptor (en el interior): Enchufe el receptor en un tomacorriente eléctrica. Cuando el LED se encienda, el timbre estará listo. Ajuste la configuración: Botón Music & Volume: Seleccione la melodía (10 opciones) y ajuste el volumen (4 niveles). Botón Music & Light Mode: Elija el modo de funcionamiento: Sonido + Luz, Solo Sonido, Solo Luz Intermitente. Para probar el modo, presione el botón del transmisor después de seleccionar. Emparejar un transmisor nuevo o adicional (Función de autoaprendizaje): Para agregar un nuevo transmisor (ej. para una segunda puerta): Con el receptor enchufado, mantenga presionado el botón Music & Light Mode durante ~8 segundos hasta escuchar un "sonido de pájaro". Dentro de 30 segundos, vaya al transmisor y presione su botón dos veces. Una campanada del receptor confirma el emparejamiento exitoso. *Repita los pasos 1-2 para transmisores adicionales.* Eliminar todos los transmisores emparejados: Para restablecer el timbre (ej. al mudarse) o eliminar todos los transmisores: Mantenga presionado el botón Music & Light Mode durante ~10 segundos hasta que el receptor suene dos veces. Se eliminarán todos los transmisores emparejados. Consejos y Advertencias: Pila del transmisor: Dura mucho con uso normal. Si el timbre deja de funcionar, primero verifique/reemplace la pila CR2032. Alcance: Puertas metálicas, muros gruesos o fuertes interferencias electromagnéticas (ej.

microondas) puden reducir significativamente el alcance. Seguridad: No desarme el receptor ni el transmisor. No intente repararlos usted mismo. El timbre conserva la configuración (melodía, volumen) incluso después de un corte de energía. IT Informazioni iniziali importanti: Portata: Fino a 150 metri (in spazio aperto). All'interno, la portata può ridursi a causa di muri e interferenze. Alimentazione: Collegare il ricevitore a una presa (110-240V), il trasmettitore funziona con una batteria CR2032. Prima dell'installazione: Ricordarsi di rimuovere l'isolante della batteria dal trasmettitore (striscia trasparente). Installazione rapida passo dopo passo: Montare il trasmettitore (alla porta): Usare il nastro biadesivo incluso. Incollare il trasmettitore in un luogo asciutto e protetto (es. stipite della porta). Premere con forza. Collegare il ricevitore (in casa): Inserire il ricevitore in una presa elettrica. Quando il LED si accende, il campanello è pronto. Regolare le impostazioni: Pulsante Music & Volume: Selezionare la melodia (10 opzioni) e regolare il volume (4 livelli). Pulsante Music & Light Mode: Scegliere la modalità di funzionamento: Suono + Luce, Solo Suono, Solo Luce Lampeggiante. Per testare la modalità, premere il pulsante del trasmettitore dopo la selezione. Associare un nuovo trasmettitore o trasmettitore aggiuntivo (Funzione di autoapprendimento): Per aggiungere un nuovo trasmettitore (es. per una seconda porta): Con il ricevitore collegato, tenere premuto il pulsante Music & Light Mode per ~8 secondi finché non si sente un "cinguettio". Entro 30 secondi, andare al trasmettitore e premere il suo pulsante due volte. Un rintocco dal ricevitore conferma l'associazione riuscita. "Ripetere i passaggi 1-2 per trasmettitori aggiuntivi." Eliminare tutti i trasmettitori associati: Per resettare il campanello (es. durante un trasloco) o rimuovere tutti i trasmettitori: Tenere premuto il pulsante Music & Light Mode per ~10 secondi finché il ricevitore non suona due volte. Tutti i trasmettitori associati verranno eliminati. Consigli & Avvertenze: Batteria del trasmettitore: Dura a lungo in condizioni d'uso normali. Se il campanello smette di funzionare, controllare prima la batteria CR2032. Portata: Porte metalliche, muri spessi o forti interferenze elettromagnetiche (es. microonde) possono ridurre significativamente la portata. Sicurezza: Non smontare il ricevitore o il trasmettitore. Non tentare riparazioni fai-da-te. Il campanello conserva le impostazioni (melodia, volume) anche dopo un'interruzione di corrente.	DK Vigtigt startinformation: Rækkevidde: Op til 150 meter (i åbent terræn). Indendørs kan rækkevidden reduceres på grund af vægge og interferens. Strømforsyning: Tilslut modtageren til en stikkontakt (110-240V), senderen kører på et CR2032-batteri. Før installation: Husk at fjerne batteri-isolatoren fra senderen (gennemsigtig strimmel). Hurtig trin-for-trin installation: Monter senderen (ved døren): Brug den medfølgende dobbeltklæbende tape. Fastgør senderen på et tørt og beskyttet sted (f.eks. dørkarm). Tryk fast. Tilslut modtageren (indenfor): Sæt modtageren i en stikkontakt. Når LED'en lyser, er dørklokken klar. Tilpas indstillinger: Music & Volume-knap: Vælg melodi (10 muligheder) og lydstyrke (4 niveauer). Music & Light Mode-knap: Vælg driftsfunktion: Lyd + Lys, Kun Lyd, Kun Blinkende Lys. Før at teste funktionen, tryk på senderens knap efter valg. Parring af ny eller ekstra sender (Selvlæringsfunktion): Før at tilføje en ny sender (f.eks. til en anden dør): Med modtageren tilsluttet, hold Music & Light Mode-knappen nede i ~8 sekunder, indtil du hører en "fuglekvidder"-lyd. Inden for 30 sekunder, gå til senderen og tryk på dens knap to gange. En klokke-lyd fra modtageren bekræfter vellykket parring. "Gentag trin 1-2 for flere sendere." Støtning af alle parrede sendere: Før at nulstille dørklokken (f.eks. ved flytning) eller fjerne alle sendere: Hold Music & Light Mode-knappen nede i ~10 sekunder, indtil modtageren ringer to gange. Alle parrede sendere slettes. Tips & Advarsler: Senderens batteri: Holder længe ved normalt brug. Hvis dørklokken stopper med at virke, skal du først kontrollere / skifte CR2032-batteriet. Rækkevidde: Metal-døre, tykke vægge eller stærk elektromagnetisk interferens (f.eks. mikrobølgeovne) kan reducere rækkevidden betydeligt. Sikkerhed: Lad vær med at adskille modtageren eller senderen. Forsøg ikke selv at reparere. Dørklokken husker indstillinger (melodi, lydstyrke) selv efter strømafbrydelse. NL Belangrijke startinformatie: Bereik: Tot 150 meter (in open ruimte). Binnenshuis kan het bereik minder zijn door muren en storing. Voeding: Sluit de ontvanger aan op een stopcontact (110-240V), de zender werkt op een CR2032	batterij. Voor installatie: Vergeet niet de batterij-isolator van de zender te verwijderen (doorzichtige strip). Snelle stap-voor-stap installatie: Monteer de zender (bij de deur): Gebruik de meegeleverde dubbelzijdige plakband. Plak de zender op een droge, beschutte plek (bijv. deurkozijn). Druk stevig aan. Sluit de ontvanger aan (innen): Steek de ontvanger in een stopcontact. Als de LED brandt, is de deurbel klaar. Instellingen aanpassen: Music & Volume-knop: Kies melodie (10 opties) en regel volume (4 niveaus). Music & Light Mode-knop: Kies bedrijfsmodus: Geluid + Licht, Alleen Geluid, Alleen Knipperend Licht. Druk na selectie op de zenderknop om deodus te testen. Koppelen van een nieuwe of extra zender (Zelflerende functie): Om een nieuwe zender toe te voegen (bijv. voor een tweede deur): Houd bij aangesloten ontvanger de Music & Light Mode-knop ~8 seconden ingedrukt tot u een "vogelgeluid" hoort. Binnen 30 seconden naar de zender gaan en tweemaal op de knop drukken. Een beltoon van de ontvanger bevestigt succesvolle koppeling. "Herhaal stappen 1-2 voor extra zenders." Alle gekoppelde zenders verwijderen: Om de deurbel te resetten (bijv. bij verhuizing) of alle zenders te verwijderen: Houd de Music & Light Mode-knop ~10 seconden ingedrukt tot de ontvanger tweemaal belt. Alle koppelingen worden gewist. Tips & Waarschuwingen: Zenderbatterij: Gaat lang mee bij normaal gebruik. Als de deurbel stopt, eerst de CR2032 batterij controleren/vervangen. Bereik: Metalen deuren, dikke muren of sterke elektromagnetische storing (bijv. magnetrons) kunnen het bereik aanzienlijk verminderen. Veiligheid: Ontvanger of zender niet openen. Niet zelf proberen te repareren. De deurbel onthoudt instellingen (melodie, volume) zelfs na stroomuitval. SE Viktigt startinformation: Räckvidd: Upp till 150 meter (i öppet område). Inomhus kan räckvidden minskas på grund av väggar och störningar. Strömförsörjning: Anslut mottagaren till ett vägguttag (110-240V), sändaren drivs av ett CR2032-batteri. Före installation: Kom ihåg att ta bort batteriisolatorn från sändaren (genomsiktig remsa). Snabb steg-för-steg-installation: Montera sändaren (vid dörren): Använd medföljande dubbelsidig tejp. Fäst sändaren på en torr,	skyddad plats (t.ex. dörrkarm). Tryck hårt. Anslut mottagaren (inomhus): Sätt in mottagaren i ett eluttag. När LED-lampan tänds är dörreklockan redo. Anpassa inställningar: Music & Volume-knappen: Välj melodi (10 alternativ) och ljudnivå (4 nivåer). Music & Light Mode-knappen: Välj driftsläge: Ljud + Ljus, Endast Ljud, Endast Blinkande Ljus. För att testa läget, tryck på sändarens knapp efter val. Parkoppa en ny eller extra sändare (Självlärandefunktion): För att lägga till en ny sändare (t.ex. för en andra dörr): Med mottagaren ansluten, håll ned Music & Light Mode-knappen i ~8 sekunder tills du hör ett "fågelkvitter"-ljud. Inom 30 sekunder, gå till sändaren och tryck på dess knapp två gånger. En klocksignal från mottagaren bekräftar lyckad parkoppling. "Upprepa steg 1-2 för fler sändare." Radera alla parkopplade sändare: För att återställa dörreklockan (t.ex. vid flytt) eller ta bort alla sändare: Håll ned Music & Light Mode-knappen i ~10 sekunder tills mottagaren ringer två gånger. Alla parkopplingar raderas. Tips & Varningar: Sändarens batteri: Håller länge vid normalt bruk. Om dörreklockan slutar fungera, kontrollera/bytt CR2032-batteriet först. Räckvidd: Metalldörrar, tjocka väggar eller stark elektromagnetisk störning (t.ex. mikrovågsugnar) kan minska räckvidden avsevärt. Säkerhet: Demontera inte mottagaren eller sändaren. Försök inte reparera själv. Dörreklockan behåller inställningar (melodi, volym) även efter strömbavbrott. FI Tärkeät alkuinfo: Kantama: Jopa 150 metri (avoimessa tilassa). Sisätiloissa kantama voi heiketä seinien ja häiriöiden vuoksi. Virransyöttö: Kytkte vastaanotin pistorasiaan (110-240V), lähetin käyttää CR2032-paristoa. Ennen asennusta: Muista poistaa lähettimen pariston eriste (läpinäkyvä suojalevy). Nopea askel-askeleelta-asennus: Asenna lähetin (oven yhteyteen): Käytä mukana toimitettua kaksipuoleista teippiä. Kiinnitä lähetin kuivaan, suojattuun paikkaan (esim. ovenkarmeihin). Paina lujaa. Kytke vastaanotin (sisällä): Työnnä vastaanotin pistorasiaan. Kun LED-valo syttyy, ovikello on valmis. Säädä asetuksia: Music & Volume-painike: Valitse soitto (10 vaihtoehtoa) ja äänenvoimakkuus (4 tasoa). Music & Light Mode-painike: Valitse toimintatila: Ääni + Valo, Vain Ääni, Vain Valokuva Valo.
Testaa tila painamalla lähettimen painiketta valinnan jälkeen. Uuden tai lisälähettimen paritus (tseoppiva toiminto): Lisätäksesi uuden lähettimen (esim. toista ovea varten): Kytketyn vastaanottimen yhteydessä, pidä Music & Light Mode-painiketta painettuna noin ~8 sekuntia, kunnes kuulet "intulalau"-äänen. 30 sekunnin kuluessa, mene lähettimen luo ja paina sen painiketta kahdesti. Vastaanotimen soitto vahvistaa onnistuneen parituksen. "Toista kohdat 1-2 lisälähettimille." Kaikkien paritettujen lähettimien poisto: Nollataksesi ovikellon (esim. muuton yhteydessä) tai poistaaksesi kaikki lähettimet: Pidä Music & Light Mode-painiketta painettuna noin ~10 sekuntia, kunnes vastaanotin soi kahdesti. Kaikki paritukset poistetaan. Vinkit & Varoitukset: Lähettimen paristo: Kestää kauan normaaliikäytössä. Jos ovikello lakkaa toimimasta, tarkista/vaihda CR2032-paristo ensin. Kantama: Metalliset ovet, paksum seinät tai voimakas sähkömagneettinen häiriö (esim. mikroaaltouuni) voivat heikentää kantamaa huomattavasti. Turvallisuus: Älä purkaa vastainta tai lähettäin. Älä yritä korjata itse. Ovikello säilyttää asetukset (soitto, äänenvoimakkuus) jopa sähkökatkon jälkeen. NO Viktigt startinformasjon: Rækkevidde: Opptil 150 meter (i åpent område). Inne kan rækkevidden reduseres på grunn av vegger og interferens. Strømforsyning: Sett mottakeren i en stikkontakt (110-240V), senderen går på et CR2032-batteri. Før installasjon: Husk å fjerne batteri-isolatoren fra senderen (gjennomsiktig stripe). Rask trinn-for-trinn installasjon: Monter senderen (ved døren): Bruk medfølgende dobbeltsidig tape. Fest senderen på et tørt, skjermet sted (f.eks. dørkarm). Trykk hardt. Koble til mottakeren (innenfor): Sett mottakeren i en stikkontakt. Når LED-lyset lyser, er dørklokken klar. Tilpass innstillinger: Music & Volume-knappen: Velg melodi (10 alternativer) og lydstyrke (4 nivåer). Music & Light Mode-knappen: Velg driftsmodus: Lyd + Lys, Kun Lyd, Kun Blinkende Lys. Før å teste modusen, trykk på senderens knapp etter valg. Parring av ny eller ekstra sender (Selvlæringsfunksjon): Før å legge til en ny sender (f.eks. for en annen dør): Med mottakeren tilkoblet, hold Music & Light Mode-knappen nede i ~8 sekunder til du hører en "fuglesang"-lyd. Innen 30 sekunder, gå til senderen og trykk på knappen to ganger.	En klokke-lyd fra mottakeren bekrefter vellykket parring. "Gjenta trinn 1-2 for flere sendere." Stetting av alle parrede sendere: Før å tilbakestille dørklokken (f.eks. ved flytting) eller fjerne alle sendere: Hold Music & Light Mode-knappen nede i ~10 sekunder til mottakeren ringer to ganger. Alle parringar slettes. Tips & Advarsler: Senderens batteri: Varer lenge ved normalt bruk. Hvis dørklokken slutter å fungere, sjekk/skift CR2032-batteriet først. Rekkevidde: Metalldører, tykke vegger eller sterk elektromagnetisk interferens (f.eks. mikrobølgeovner) kan redusere rekkevidden betraktelig. Sikkerhet: Ikke ta apart mottakeren eller senderen. Ikke prøv å reparere selv. Dørklokken husker innstillinger (melodi, volum) selv etter strømbrudd. CZ Důležité úvodní informace: Dosah: Až 150 metrů (na otevřeném prostranství). Uvnitř budovy se dosah může snížit kvůli stěnám a rušení. Napájení: Připojte přijímač do zásuvky (110-240V), vysílač funguje na baterii CR2032. Před instalací: Nezapomeňte z vysílače odstranit plastovou izolační pásku z baterie (průhledný pásek). Rychlá instalace krok za krokem: Namontujte vysílač (u dveří): Použijte přiloženou oboustrannou lepicí pásku. Přilepte vysílač na suché a chráněné místo (např. zárubeň dveří). Pevně přitlačte. Připojte přijímač (uvnitř): Zapojte přijímač do elektrické zásuvky. Když se rozsvítí LED dioda, domovní zvonek je připraven. Připsojte nastavení: Tlačítko Music & Volume: Vyberte melodii (10 možností) a hlasitost (4 úrovně). Tlačítko Music & Light Mode: Vyberte režim práce: Zvuk + Světlo, Pouze Zvuk, Pouze Blikající Světlo. Pro otestování režimu po výběru stiskněte tlačítko na vysílači. Spárování nového nebo dalšího vysílače (Funkce samouchení): Chcete-li přidat nový vysílač (např. pro druhé dveře): Při zapojení přijímači podržte tlačítko Music & Light Mode asi ~8 sekund, dokud neuslyšíte "ptačí zvuk". Do 30 sekund jděte k vysílači a dvakrát stiskněte jeho tlačítko. Zvonění z přijímače potvrdí úspěšné spárování. "Opakujte kroky 1-2 pro další vysílače." Smazání všech párovaných vysílačů: Chcete-li zvonek resetovat (např. při stěhování) nebo odstranit všechny vysílače: Podržte tlačítko Music & Light Mode asi ~10 sekund, dokud přijímač dvakrát nezazvoní. Všechna	spárování budou smazána. Tipy & Upozornění: Baterie ve vysílači: Při normálním použití vydrží dlouho. Pokud zvonek přestane fungovat, nejprve zkontrolujte/vyměňte baterii CR2032. Dosah: Kovové dveře, silné nádo nebo silné elektromagnetické rušení (např. mikrovlnné trouby) mohou výrazně snížit dosah. Bezpečnost: Nerozebírejte přijímač ani vysílač. Nepokoušejte se je sami opravovat. Zvonek si pamatuje nastavení (melodie, hlasitost) i po výpadku napájení. SK Dôležité úvodné informácie: Dosah: Až 150 metrov (na otvorenom priestranstve). Vnútri budovy sa dosah môže znížiť kvôli stenám a rušeniu. Napájanie: Pripojte prijímač do zásuvky (110-240V), vysílač funguje na batérii CR2032. Pred inštaláciou: Nezabudnite z vysílača odstrániť plastovú izolačnú pásku z batérie (priehľadná páska). Rýchla inštalácia krok za krokom: Namontujte vysílač (pri dverách): Použite priloženú obojstrannú lepiacu pásku. Prilepte vysílač na suché a chránené miesto (napr. ostenie dverí). Pevne pritlačte. Pripojte prijímač (vnútri): Zapojte prijímač do elektrickej zásuvky. Keď sa rozsvieti LED dióda, domový zvoneček je pripravený. Prispôbte nastavenia: Tlačidlo Music & Volume: Vyberte melódiu (10 možností) a hlasitosť (4 úrovně). Tlačidlo Music & Light Mode: Vyberte režim práce: Zvuk + Svetlo, Iba Zvuk, Iba Blikajúce Svetlo. Pre otestovanie režimu po výbere stlačte tlačidlo na vysílači. Sparovanie nového alebo ďalšieho vysílača (Funkcia samouchenia): Ak chcete pridať nový vysílač (napr. pre druhé dveře): Pri zapojení prijímači podržte tlačidlo Music & Light Mode približne ~8 sekúnd, kým nepočujete "vtáci zvuk". Do 30 sekúnd choďte k vysílaču a dvakrát stlačte jeho tlačidlo. Zvonenie z prijímača potvrdí úspešné spárovanie. "Opakujte kroky 1-2 pre ďalšie vysílače." Vymazanie všetkých párovaných vysílačov: Ak chcete zvoneček resetovať (napr. pri sťahovaní) alebo odstrániť všetky vysílače: Podržte tlačidlo Music & Light Mode približne ~10 sekúnd, kým prijímač dvakrát nezazvoní. Všetky spárovania sa vymažú. Tipy & Upozornenia: Batería vo vysílači: Pri normálnom použití vydrží dlho. Ak zvoneček prestane fungovať, najskôr skontrolujte/vymeňte batériu CR2032. Dosah: Kovové dvere, hrubé steny alebo silné elektromagnetické rušenie (napr. mikrovlnné rúry)	môžu výrazne znížiť dosah. Bezpečnosť: Nerozoberajte prijímač ani vysílač. Nepokúšajte sa ich opravovať sami. Zvoneček si pamätá nastavenia (melódia, hlasitosť) aj po výpadku napájania. HU Fontos kezdeti információk: Tartomány: Akár 150 méter (nyílt térben). Beltéren a falak és interferencia miatt csökkenhető a tartomány. Tápfeszültség: Csatlakoztassa a vevőt egy konnektorba (110-240V), az adó CR2032 elemről működik. Telepítés előtt: Ne felejtse el eltávolítani az elem izoláló csíkját az adóról (átlátszó csík). Gyors lépésről lépésre telepítés: Szerelje fel az adót (az ajtónál): Használja a mellékelt dupla oldalú ragasztószalagot. Ragassza az adót egy száraz, védett helyre (pl. ajtókeret). Nyomja meg erősen. Csatlakoztassa a vevőt (beltérben): Dugha a vevőt egy elektromos konnektorba. Amikor a LED kigyullad, a csengő kész. Állítsa be a beállításokat: Music & Volume gomb: Válasszon dallamot (10 lehetőség) és hangerőt (4 szint). Music & Light Mode gomb: Válassza ki a működési módot: Hang + Fény, Csak Hang, Csak Villogó Fény. A mód teszteléséhez nyomja meg az adó gombját a kiválasztás után. Új vagy további adó párosítása (Öntanulási funkció): Új adó hozzáadásához (pl. második ajtóhoz): Csatlakoztatott vevő mellett, az adót a Music & Light Mode gombot ~8 másodpercig, amíg "madárcsicsergés" hangot hall. 30 másodpercen belül menjen az adóhoz és nyomja meg a gombját kétszer. A vevő csengőhangja megerősíti a sikeres párosítást. "Ismétlje meg az 1-2. lépést további adók esetén." Összes párosított adó törlése: A csengő visszaállításaához (pl. költözközés) vagy az összes adó eltávolításához: Nyomja tartva a Music & Light Mode gombot ~10 másodpercig, amíg a vevő kétszer cseng. Minden párosítás törlődik. Tippek & Figyelmeztetések: Adó eleme: Normál használat mellett sokáig tart. Ha a csengő leáll, először ellenőrizze/cserélje a CR2032 elemet. Tartomány: Fém ajtók, vastag falak vagy erős elektromágneses interferencia (pl. mikrohullámú sütők) jelentősen csökkenthetik a tartományt. Biztonság: Ne bontsa szét a vevőt vagy az adót. Ne próbálja meg maga javítani. A csengő megőrizi a beállításokat (dallam, hangereő) áramkimaradás után is. RO/MD

Informații importante de început: Rază de acoperire: Până la 150 de metri (în spațiu deschis). În interior, raza poate fi redusă din cauza pereților și a interferențelor. Alimentare: Conectați receptorul la o priză (110–240V), emițătorul funcționează cu o baterie CR2032. Înainte de instalare: Nu uitați să scoateți izolatorul de baterie de pe emițător (banda transparentă). Instalare rapidă pas cu pas: Montați emițătorul (la ușă): Folosiți banda dublu adezivă inclusă. Lipiți emițătorul într-un loc uscat și protejat (ex. toc de ușă). Așărați bine. Conectați receptorul (în casă): Introduceți receptorul într-o priză electrică. Când LED-ul se aprinde, soneria este gata. Personalizați setările: Butonul Music & Volume: Selectați melodia (10 opțiuni) și volumul (4 niveluri). Butonul Music & Light Mode: Alegeți modul de funcționare: Sunet + Lumină, Doar Sunet, Doar Lumină Intermitentă. Pentru a testa modul, apăsați butonul emițătorului după selecție. Împerechere emițător nou sau suplimentar (Funcție auto-învățare): Pentru a adăuga un emițător nou (ex. pentru a doua ușă): Cu receptorul conectat, țineți apăsat butonul Music & Light Mode pentru ~8 sec până auziți un "sunet de pasăre". În 30 de secunde, mergeți la emițător și apăsați de două ori butonul acestuia. Un sunet de sonerie de la receptor confirmă împerecherea reușită. "Repetati pașii 1-2 pentru mai mulți emițători." Ștergere tuturor emițătoarelor împerechete: Pentru a reseta soneria (ex. la mutare) sau a șterge toți emițătorii: Țineți apăsat butonul Music & Light Mode pentru ~10 sec până când receptorul sună de două ori. Toate împerecherile vor fi șterse. Sfaturi & Avertismente: Bateria emițătorului: Ține mult cu utilizare normală. Dacă soneria nu mai funcționează, verificați/inlocuiți mai întâi bateria CR2032. Rază de acoperire: Uși metalice, pereți groși sau interferențe electromagnetice puternice (ex. cuptoare cu microunde) pot reduce semnificativ raza. Siguranță: Nu demontați receptorul sau emițătorul. Nu încercați să le reparați singur. Soneria păstrează setările (melodie, volum) chiar și după întrerupere de curent. GR Σημαντικές πληροφορίες εκκίνησης: Εμβέλεια: Έως 150 μέτρα (σε ανοιχτό χώρο). Σε εσωτερικούς χώρους, η εμβέλεια μπορεί να μειωθεί λόγω τοίχων και παρεμβολών.	Ρεύμα: Συνδέστε τον δέκτη σε πρίζα (110–240V), ο πομπός λειτουργεί με μπαταρία CR2032. Πριν την εγκατάσταση: Θυμηθείτε να αφαιρέσετε τον μοναχό της μπαταρίας από τον πομπό (διαφανής λωρίδα). Γρήγορη εγκατάσταση βήμα προς βήμα: Τοποθετήστε τον πομπό (στην πόρτα): Χρησιμοποιήστε την συμπεριλαμβανόμενη διπλήλευρη ταινία. Κολλήστε τον πομπό σε ένα στεγνό, προστατευμένο σημείο (π.χ. κοίφωμα πόρτας). Πιέστε δυνατά. Συνδέστε τον δέκτη (μέσω στο στίκ): Βάλτε τον δέκτη σε μια ηλεκτρική πρίζα. Όταν ανάψει η LED, το κουδούνι είναι έτοιμο. Προσαρμόστε τις ρυθμίσεις: Κουμπί Music & Volume: Επιλέξτε μελωδία (10 επιλογές) και ένταση (4 επίπεδα). Κουμπί Music & Light Mode: Επιλέξτε λειτουργία: Ήχος + Φως, Μόνο Ήχος, Μόνο Αναβοβρίγαν Φως. Για δοκιμή της λειτουργίας, πατήστε το κουμπί του πομπού μετά την επιλογή. Σύζευξη νέου ή πρόσθετου πομπού (λειτουργία αυτο-μάθησης): Για να προσθέσετε νέο πομπό (π.χ. για δεύτερη πόρτα): Με τον δέκτη συνδεδεμένο, κρατήστε πατημένο το κουμπί Music & Light Mode για ~8 δευτ. μέχρι να ακούσετε "ήχο πουλιού". Μέσα σε 30 δευτερόλεπτα, πηγαίνετε στο πομπό και πατήστε το κουμπί του δύο φορές. Ένας ήχος κουδουνίσματος από το δέκτη επιβεβαιώνει επιτυχή σύζευξη. "Επαναλάβετε τα βήματα 1-2 για περισσότερους πομπούς." Διαγραφή όλων των συσζευγμένων πομπών: Για επαναφορά του κουδουνιού (π.χ. κατά τη μετακόμηση) ή αφαίρεση όλων των πομπών: Κρατήστε πατημένο το κουμπί Music & Light Mode για ~10 δευτ. μέχρι ο δέκτης να χτυπήσει δύο φορές. Όλες οι συζεύξεις θα διαγραφούν. Σημολογές & Προειδοποιήσεις: Μπαταρία πομπού: Διαρκεί πολύ υπό κανονική χρήση. Αν το κουδούνι σταματήσει, ελέγξτε/αλλάξτε πρώτα την μπαταρία CR2032. Εμβέλεια: Μεταλλικές πόρτες, παχείς τοίχοι ή ισχυρές ηλεκτρομαγνητικές παρεμβολές (π.χ. φούρνοι μικροκυμάτων) μπορούν να μειώσουν σημαντικά την εμβέλεια. Ασφάλεια: Μην ανοίγετε τον δέκτη ή τον πομπό. Μην προσπαθήσετε να τα επισκευάσετε μόνοι σας. Το κουδούνι διατηρεί τις ρυθμίσεις (μελωδία, ένταση) ακόμα και μετά από διακοπή ρεύματος. МК Важни почетни информации: Отсеч: До 150 метри (во отворен простор). Внатре, отсечот може да се намали поради сидови и сметови. Настојување: Приклучете го приемникот во штекер (110–240V), преносникот работи на батерија CR2032. Пред инсталација: Запомнете да ја отстраните изолацијата од батеријата на преносникот (транспарентна лента). Брза инсталација ченор по ченор:	Инсталирајте го преносникот (кај вратата): Користете ја вклучената двострана леплива лента. Запелете го преносникот на суво, заштитено место (на пр. раб на врата). Притиснете цврсто. Поврзете го приемникот (внатре): Вметнете го приемникот во електричен штекер. Кога LED светилката ќе светне, своното е подготвено. Прилагодете ги поставките: Копче Music & Volume: Изберете мелодија (10 опции) и јачина на звук (4 нивоа). Копче Music & Light Mode: Изберете режим на работа: Звук + Светлина, Само Звук, Само Светелчна Светлина. За тестирање на режимот, притиснете го копчето на преносникот по изборот. Поврзување на нов или дополнителен преносник (Функција за самоучење): За да додадете нов преносник (на пр. за втора врата): Со приклучен приемник, задржете го копчето Music & Light Mode притиснато ~8 секунди додека не чуете "птичиј звук". Во рок од 30 секунди, одете до преносникот и притиснете го неговото копче два пати. Свонете од приемникот потврдува успешно поврзување. "Повторете ги чекорите 1-2 за повеќе преносници." Бришење на сите поврзани преносници: За да го ресетираме своното (на пр. при селнење) или да ги отстраните сите преносници: Задржете го копчето Music & Light Mode притиснато ~10 секунди додека приемникот не засвои два пати. Сите поврзувања ќе се избришат. Совети & Предупрежувања: Батерија на преносникот: Трае долго при нормална употреба. Ако своното престане да работи, прво проверете/сменете ја батеријата CR2032. Отсеч: Метални врати, дебели сидови или јаки електромагнетни сметови (на пр. микробранова) може значително да го намалат отсечот. Безбедност: Не го разгледувајте приемникот или преносникот. Не се обидувајте сами да ги поправате. Своното ги памти поставките (мелодија, јачина) дури и по прекин на струја. SI Pomembne začetne informacije: Domot: Do 150 metrov (na prostem). V zaprtih prostorih se lahko domet zmanjša zaradi sten in motenj. Napajanje: Sprejemnik priključite v vtičnico (110–240V), oddajnik deluje na baterijo CR2032. Pred namestitvijo: Ne pozabite odstraniti izolatorja baterije iz oddajnika (posojni trak). Hitra namestitev po korakih: Namestite oddajnik (pri vratih): Uporabite priloženo dvostransko lepilni trak. Prilepite oddajnik na suho, zaščiteno mesto (npr. podboj vrat). Močno pritisnite. Povežite sprejemnik (znotraj): Sprejemnik vključite v električno vtičnico. Ko zasveti LED, je zvonček pripravljen.	Prilagodite nastavitve: Gumb Music & Volume: Izberite melodijo (10 možnosti) in glasnost (4 ravni). Gumb Music & Light Mode: Izberite način delovanja: Zvok + Svetloba, Samo Zvok, Samo Ultrajapoča Svetloba. Za preizkus načina, po izbiri pritisnite gumb na oddajniku. Seznajnanje novega ali dodatnega oddajnika (Funkcija samoučenja): Če želite dodati nov oddajnik (npr. za druga vrata): Ko je sprejemnik priključen, držite gumb Music & Light Mode približno ~8 sekund, dokler ne slišite "ptičje gloske". V 30 sekundah pojdite do oddajnika in dvakrat pritisnite njegov gumb. Zvonenje sprejemnika potrdi uspešno seznajnanje. *Ponovite korake 1-2 za več oddajnikov.* Brisanje vseh seznajnenih oddajnikov: Če želite ponastaviti zvonček (npr. ob selitvi) ali izbrisati vse oddajnike: Držite gumb Music & Light Mode približno ~10 sekund, dokler sprejemnik dvakrat ne zazvoni. Vsa seznajnanja bodo izbrisana. HR/RS Važne početne informacije: Domot: Do 150 metara (na otvorenom). Unutra se domet može smanjiti zbog zidova i smetnji. Napajanje: Priključite prijemnik u utičnicu (110–240V), odašiljač radi na CR2032 bateriji. Prije instalacije: Ne zaboravite ukloniti izolaciju s baterije odašiljača (prozirna traka). Brza instalacija korak po korak: Instalirajte odašiljač (kod vrata): Upotrijebite priloženo dvostruku ljepljivu traku. Zalijepite odašiljač na suho, zaštićeno mjesto (npr. dovratka). Čvrsto pritisnite. Spojite prijemnik (unutar kuće): Uključite prijemnik u električnu utičnicu. Kad se LED upali, zvono je spremno. Prilagodite postavke: Gumb Music & Volume: Odaberite melodiju (10 opcija) i glasnoću (4 razine). Gumb Music & Light Mode: Odaberite način rada: Zvuk + Svjetlo, Samo Zvuk, Samo Treptajuće Svjetlo. Za testiranje načina, pritisnite gumb na odašiljaču nakon odabira. Uparivanje novog ili dodatnog odašiljača (Funkcija samoučenja):
Za dodavanje novog odašiljača (npr. za druga vrata): Kod priključenog prijemnika, držite gumb Music & Light Mode pritisnut ~8 sekundi dok ne čujete "zvuk ptice". Unutar 30 sekundi, idite do odašiljača i pritisnite njegov gumb dvaput. Zvonjava iz prijemnika potvrđuje uspješno uparivanje. *Ponovite korake 1-2 za više odašiljača.* Brisanje svih uparenih odašiljača: Za resetiranje zvona (npr. pri selidbi) ili uklanjanje svih odašiljača: Držite gumb Music & Light Mode pritisnut ~10 sekundi dok prijemnik dvaput ne zazvoni. Sva uparivanja bit će izbrisana. Savjeti & Upozorenja: Baterija odašiljača: Traje dugo pri normalnoj uporabi. Ako zvono prestane raditi, prvo provjerite/zamijenite CR2032 bateriju. Domot: Metalna vrata, debeli zidovi ili jake elektromagnetske smetnje (npr. mikrovalne pećnice) mogu značajno smanjiti domet. Sigurnost: Ne rastavljajte prijemnik ili odašiljač. Ne pokušavajte ih sami popravljati. Zvono pamti postavke (melodija, glasnoća) čak i nakon nestanka struje. BG Важна начална информација: Отсеч: До 150 метра (на открито). В закрити помещения обхватът може да намалее поради стени и смущения. Захранване: Включете приемника в контакт (110–240V), предавателят работи с батерия CR2032. Преди инсталация: Не забравяйте да премахнете изолатора на батерията от предавателя (прозрачна лента). Бърза инсталация стълпка по стълпка: Монтирайте предавателя (до вратата): Използвайте включената двустранна лепяща лента. Запелете предавателя на сухо, защитено място (напр. рамка на врата). Натиснете здраво. Свържете приемника (вътре): Поставете приемника в електрически контакт. Когато LED светлината светне, звънецът е готов. Персонализирайте настройките: Бутон Music & Volume: Изберете мелодия (10 опции) и сила на звука (4 нива). Бутон Music & Light Mode: Изберете режим на работа: Звук + Светлина, Само Звук, Само Мигаща Светлина. За тестване на режима, натиснете бутона на предавателя след избор. Сдвояване на нов или допълнителен предавател (Функция самообучение): За да добавите нов предавател (напр. за втора врата): При включен приемник, задръжте бутона Music & Light Mode натиснат ~8 сек., докато чуете "птичи звук". В рамките на 30 секунди, отидете до предавателя и натиснете бутона му два пъти.	Звън от приемника потвърждава успешно сдвояване. "Повторете стъпки 1-2 за повече предаватели." Изтриване на всички поврзани предаватели: За да нулирате звънеца (напр. при местене) или премахнете всички предаватели: Задръжте бутона Music & Light Mode натиснат ~10 сек., докато приемникът звъне два пъти. Всички сдвоявания ще бъдат изтрити. Съвети & Предупреждения: Батерия на предавателя: Издържа дълго при нормална употреба. Ако звънецът спре, първо проверете/сменете CR2032 батерията. Обхват: Метални врати, дебели стени или силни електромагнитни смущения (напр. микровълнови фурни) могат значително да намалат обхвата. Безопасност: Не разглобявайте приемника или предавателя. Не опитвайте да ги поправяте сами. Звънецът запазва настройките (мелодия, сила на звука) дори след прекъсване на захранването. RU/UY Важная начальная информация: Дальность действия: До 150 метров (на открытом пространстве). В помещении дальность может уменьшаться из-за стен и помех. Питание: Подключите приемник к розетке (110–240V), передатчик работает от батарейки CR2032. Перед установкой: Не забудьте снять пластиковый изолятор с батарейки передатчика (прозрачная полоска). Быстрая установка по шагам: Установите передатчик (у двери): Используйте прилагаемую двустороннюю клейкую ленту. Приклейте передатчик в сухом, защищенном месте (напр. дверная коробка). Сильно нажмите. Подключите приемник (внутри): Вставьте приемник в электрическую розетку. Когда загорится светодиод, звонок готов. Настройте параметры: Кнопка Music & Volume: Выбор мелодии (10 вариантов) и громкости (4 уровня). Кнопка Music & Light Mode: Выбор режима работы: Звук + Свет, Только Звук, Только Мигающий Свет. Для проверки режима нажмите кнопку на передатчике после выбора. Сопрежение нового или дополнительного передатчика (Функция самообучения): Чтобы добавить новый передатчик (напр. для второй двери): При подключенном приемнике удерживайте кнопку Music & Light Mode ~8 секунд, пока не услышите "птичий звук". В течение 30 секунд подойдите к передатчику и нажмите его кнопку два раза. Звонок из приемника подтверждает успешное сопряжение. "Повторите шаги 1-2 для других передатчиков." Удаление всех сопряженных передатчиков:	Чтобы сбросить звонок (напр. при переезде) или удалить все передатчики: Удерживайте кнопку Music & Light Mode ~10 секунд, пока приемник не прозвонит дважды. Все сопряжения будут удалены. Советы & Предупреждения: Батареяка передатчика: Служит долго при нормальном использовании. Если звонок перестал работать, сначала проверьте/замените батарейку CR2032. Дальность действия: Металлические двери, толстые стены или сильные электромагнитные помехи (напр. микроволновки) могут значительно уменьшить дальность. Безопасность: Не разбирайте приемник или передатчик. Не пытайтесь ремонтировать их самостоятельно. Звонок сохраняет настройки (мелодия, громкость) даже после отключения питания. UA Важлива початкова інформація: Дальність дії: До 150 метрів (на відкритому просторі). У приміщенні дальність може зменшуватися через стіни та перешкоди. Живлення: Підключіть приймач до розетки (110–240V), передавач працює від батарейки CR2032. Перед встановленням: Не забудьте зняти пластиковий ізолятор з батарейки передавача (прозора смужка). Швидке встановлення крок за кроком: Встановіть передавач (біля дверей): Використовуйте двобічну клейку стрічку. Приклейте передавач у сухому, захищеному місці (напр. дверна коробка). Міцно притисніть. Підключіть приймач (всередині): Вставте приймач у електричну розетку. Коли загориться світлодіод, дзвінок готовий. Налаштуйте параметри: Кнопка Music & Volume: Вибір мелодії (10 варіантів) та гучності (4 рівні). Кнопка Music & Light Mode: Вибір режиму роботи: Звук + Світло, Тільки Звук, Тільки Миготливе Світло. Для перевірки режиму натисніть кнопку на передавачі після вибору. Спарювання нового або додаткового передавача (Функція самонавчання): Щоб додати новий передавач (напр. для других дверей): При підключеному приймачі утримуйте кнопку Music & Light Mode ~8 секунд, доки не почуєте "пташиний звук". Протягом 30 секунд підійдіть до передавача та двічі натисніть його кнопку. Дзвін з приймача підтверджує успішне спарювання. "Повторіть кроки 1-2 для інших передавачів." Видалення всіх спарених передавачів: Щоб скинути дзвінок (напр. при переїзді) або видалити всі передавачі: Утримуйте кнопку Music & Light Mode ~10 секунд, доки приймач не подзвонить двічі. Усі спарювання будуть видалені.	Поради & Попередження: Батарејка предавача: Служитъ доволго при нормалном употреби. Ако звънок престав да работи, спочатку проверете/замените батарејку CR2032. Дальностъ дії: Металеві двері, товсті стіни або сильні електромагнітні перешкоди (напр. мікрохвильовки) можуть значно зменшити дальностъ. Безпека: Не розбирайте приймач чи предавача. Не намагайтеся їх ремонтувати самостійно. Дзвонък зберігає налаштування (мелодія, гучність) навіть після відключення живлення. LT Svarbi pradinė informacija: Veikimo nuotolis: Iki 150 metrų (atviroje erdvėje). Viduje nuotolis gali būti mažesnis dėl sienų ir trukdžių. Maitinimas: Prijunkite imtuvą prie lizdo (110–240V), siųstuvas veikia su CR2032 baterija. Prieš montuodami: Nepamirškite išimti baterijos izoliatoriaus iš siųstuvo (permatoma juosta). Greitas montavimas žingsnis po žingsnio: Montuokite siųstavą (prie durų): Naudokite pridėtamą dvipusę lipnią juostą. Klįjuokite siųstavą sausoje, apsaugotoje vietoje (pvz., durų staktos). Stipriai paspauskite. Prijunkite imtuvą (viduje): Įstatykite imtuvą į elektros lizdą. Kai užsidegs LED, skambintis paruoštas. Derinkite nustatymus: Mygtukas Music & Volume: Pasirinkite melodiją (10 variantų) ir garsumą (4 lygiai). Mygtukas Music & Light Mode: Pasirinkite veikimo režimą: Garsas + Šviesa, Tik Garsas, Tik Blinkanti Šviesa. Norėdami išbandyti režimą, pasirinkę paspauskite siųstavą mygtuką. Paravimas naujo ar papildomo siųstuvo (Savi mokymosi funkcija): Norėdami pridėti naują siųstavą (pvz., antrams durims): Su prijungtu imtuvu, laikykite Music & Light Mode mygtuką nuspausą ~8 sekundes, kol išgirsite "paukščio garsą". Per 30 sekundžių, eikite prie siųstuvo ir du kartus paspauskite jo mygtuką. Skambučio garsas iš imtuvo patvirtina sėkmingą paravimą. "Kartokite 1-2 veiksmus kitiems siųstavams." Visų suporuotų siųstavų ištrynimasis: Norėdami atstatyti skambūtį (pvz., persikraustant) arba pašalinti visus siųstavus: Laikykite Music & Light Mode mygtuką nuspausą ~10 sekundžių, kol imtuvas nuskambės du kartus. Visi paravimai bus ištrinti. Patarimai & Įspėjimai: Siųstavų baterija: Normaliai naudojant veikia ilgai. Jei skambutis nustoja veikti, pirmiausia patikrinkite/pakeiskite CR2032 bateriją. Veikimo nuotolis: Metalinės durys, storos sienos ar stiprūs elektromagnetiniai trukdžiai (pvz., mikrobangų krosnelės) gali žymiai sumažinti nuotolį.

Saugumas: Nelaužykite imtuvo ar siqstuvo. Nemieskite jį patys remontuoti. Skambutis išsaugo nustatymus (melodiją, garsamus) net ir po maitinimo nutūkimo.

LV

Svarīga sākotnējā informācija:

Darbības rādīšus: Līdz 150 metriem (atklātā telpā). Iekšējais rādīšus var samazināties sienu un traucējumu dēļ.

Barošana: Pievienojiet uztvērēju kontaktligzdai (110–240V), raidītājs darbojas ar CR2032 bateriju. Pirms uzstādīšanas: Neaizmirstiet noņemt baterijas izolatoru no raidītāja (caurspīdīga sloksne).

Ātra uzstādīšana soli pa solim:

Uzstādi raidītāju (pie durvīm): Izmantojiet iekļauto divpusējo līmeni. Ielīmējiet raidītāju sausā, aizsargātā vietā (piem., durvju aile). Nospiediet stipri.

Pievienojiet uztvērēju (iekšā): Ievietojiet uztvērēju elektriskajā kontaktligzdā. Kad iedegas LED, zvans ir gatavs.

Pielāgojiet iestatījumus:

Music & Volume poga: Izvēlieties melodiju (10 iespējas) un skaļumu (4 līmeņi).

Music & Light Mode poga: Izvēlieties darbības režīmu: Skaņa + Gaisma, Tikai Skaņa, Tikai Mirgojoša Gaisma.

Lai pārbaudītu režīmu, pēc izvēles nospiediet raidītāja pogu.

Jauna vai papildu raidītāja pārošana (Pašmācības funkcija):

Lai pievienotu jaunu raidītāju (piem., citām durvīm):

Ar pievienotu uztvērēju, turiet Music & Light Mode pogu nospiestu –8 sekundes, līdz dzirdat "putnu skaņu".

30 sekundu laikā, dodieties pie raidītāja un divreiz nospiediet tā pogu.

Zvana skaņa no uztvērēja apstiprina veiksmīgu pāršanu.

Atkārtojiet 1.-2. darbības cietim raidītājiem.

Visu pārto raidītāju dzēšana:

Lai atiestatītu zvanu (piem., pārvācoties) vai noņemtu visus raidītājus:

Turiet Music & Light Mode pogu nospiestu –10 sekundes, līdz uztvērējs divreiz ieskanas. Visi pāršanas tiks dzēsti.

Padomi & Brīdinājumi:

Raidītāja baterija: Normālā lietošanā ilgst ilgu laiku. Ja zvans pārstāj strādāt, vispirms pārbaudiet/nomainiet CR2032 bateriju.

Darbības rādīšus: Metāla durvis, biezas sienas vai spēcīgi elektromagnētiskie traucējumi (piem., mikroviļņu krāsnis) var ievērojami samazināt rādīšus.

Drošība: Nelauziet uztvērēju vai raidītāju. Nemēģiniet tos salabot paši.

Zvans atceras iestatījumus (melodija, skaļums) pat pēc strāvas padeves pārtraukuma.

EE

Tāhstis algteave:

Ulatuz: Kuni 150 meetrit (lahtisel alat). Siseruumes võib ulatuzt piirada seinad ja hääred.

Toide: Ühendage vastuvõtja pistikupesaga (110–240V), saatja töötab CR2032 patareiga. Enne paigaldamist: Ärge unustage eemaldada saatja patarei isoleerivat riba (bäipaistev lint).

Kiire samm-sammult paigaldus:

Paigaldage saatja (ukse juurde): Kasutage kaasasolevat kahekülgset kleeplinti. Kleepige saatja kuivasse, kaitsetuise kohta (nt uksepiida). Vajutage kindlat.

Ühendage vastuvõtja (sees): Pange vastuvõtja elektrilisesse pistikupessa. Kui LED süttib, on kell valmis.

Kohandage seadeid:

Music & Volume nupp: Valige meloodia (10 valikut) ja helitugevus (4 taset).

Music & Light Mode nupp: Valige töörežiim: Heli + Tuli, Ainult Heli, Ainult Viikuv Tuli.

Režiimi testimiseks vajutage peale valikut saatja nuppu.

Uue või täiendava saatja sidumine (Iseõppiv funktsioon):

Uue saatja lisamiseks (nt teise ukse jaoks):

Ühendatud vastuvõtjaga, hoidke Music & Light Mode nuppu alati –8 sekundit, kuni kuulete "linnuhääti".

30 sekundi jooksul, minge saatja juurde ja vajutage selle nuppu kaks korda.

Kellaheinil vastuvõtjast kinnitab edukat sidumist.

Korrake juhiseid 1-2 täiendavate saatjate jaoks.

Kõigi seotud saatjate kustutamine:

Kella lähtestamiseks (nt kolimisel) või kõikide saatjate eemaldamiseks:

Hoidke Music & Light Mode nuppu alati –10 sekundit, kuni vastuvõtja heliseb kaks korda. Kõiki sidumised kustutatakse.

Nõuanded & Hoiatused:

Saatja patarei: Tavakasutusets kestab kaua. Kui kell lakkab töötamast, kontrollige/vahetage esmalt CR2032 patarei.

Ulatuz: Metalluksed, paksud seinad või tugevad elektromagnetilised hääred (nt mikrolaineahjud) võivad ulatuzt oluliselt vähendada.

Dhutus: Ärge lahtige vastuvõtjat ega saatjat. Ärge proovige neid ise parandada.

Kell jätab seaded (meloodia, helitugevus) meelde isegi toitekatkestuse korral.



[PL] Symbol oznacza selektywne zbieranie sprzetu elektrycznego i elektronicznego, czyli tego produktu nie wolno traktować jak innych odpadów domowych. Należy oddać go do właściwego punktu zbierającego zużyty sprzęt elektryczny i elektroniczny. Właściwa realizacja zadań związanych ze zbieraniem zużytego sprzętu elektrycznego i elektronicznego ma znaczenie szczególnie w przypadku, gdy w tym sprzecie występują składniki niebezpieczne, które mają szczególnie negatywny wpływ na środowisko i zdrowie ludzi. [EN] The symbol indicates selective collection of electrical and electronic equipment, meaning that this product should not be treated like other household waste. It should be taken to a proper collection point for used electrical and electronic equipment. Proper handling of tasks related to the collection of used electrical and electronic equipment is particularly important when the equipment contains hazardous substances that have a particularly negative impact on the environment and human health. [DE] Das Symbol weist auf die getrennte Sammlung von elektrischen und elektronischen Geräten hin, was bedeutet, dass dieses Produkt nicht wie andere Haushaltsabfälle behandelt werden darf. Es sollte zu einem entsprechenden Sammelpunkt für gebrauchte elektrische und elektronische Geräte gebracht werden. Eine ordnungsgemäße Durchführung der Aufgaben im Zusammenhang mit der Sammlung von gebrauchten elektrischen und elektronischen Geräten ist besonders wichtig, wenn diese Geräte gefährliche Stoffe enthalten, die besonders negative Auswirkungen auf die Umwelt und die menschliche Gesundheit haben. [FR] Le symbole indique la collecte sélective des équipements électriques et électroniques, ce qui signifie que ce produit ne doit pas être traité comme d'autres déchets ménagers. Il doit être remis à un point de collecte approprié pour les équipements électriques et électroniques usagés. La gestion appropriée des tâches liées à la collecte des équipements électriques et électroniques usagés est particulièrement importante lorsque ces équipements contiennent des substances dangereuses ayant un impact particulièrement négatif sur l'environnement et la santé humaine. [ES] El símbolo indica la recogida selectiva de equipos eléctricos y electrónicos, lo que significa que este producto no debe tratarse como otros residuos domésticos. Debe ser entregado en un punto de recogida adecuado para equipos eléctricos y electrónicos usados. La correcta gestión de las tareas relacionadas con la recogida de equipos eléctricos y electrónicos usados es especialmente importante cuando estos equipos contienen sustancias peligrosas que tienen un impacto particularmente negativo en el medio ambiente y en la salud humana. [IT] Il simbolo indica la raccolta differenziata di apparecchiature elettriche ed elettroniche, il che significa che questo prodotto non deve essere trattato come altri rifiuti domestici. Deve essere consegnato a un punto di raccolta adeguato per apparecchiature elettriche ed

elettroniche usate. Una corretta gestione delle attività legate alla raccolta di apparecchiature elettriche ed elettroniche usate è particolarmente importante quando queste apparecchiature contengono sostanze pericolose che hanno un impatto particolarmente negativo sull'ambiente e sulla salute umana. [DK] Symbolet angiver selektiv indsamling af elektrisk og elektronisk udstyr, hvilket betyder, at dette produkt ikke må behandles som andre husholdningsaffald. Det skal afleveres på et passende indsamlingspunkt for brugt elektrisk og elektronisk udstyr. Korrekt håndtering af opgaver relateret til indsamling af brugt elektrisk og elektronisk udstyr er særligt vigtigt, når udstyret indeholder farlige stoffer, der har en særlig negativ indvirkning på miljøet og menneskers sundhed. [NL] Het symbool geeft aan dat elektrische en elektronische apparatuur selectief moet worden ingezameld, wat betekent dat dit product niet als ander huishoudelijk afval moet worden behandeld. Het moet worden afgegeven bij een geschikt inzamelpunt voor gebruikte elektrische en elektronische apparatuur. Het correct afhandelen van taken met betrekking tot de inzameling van gebruikte elektrische en elektronische apparatuur is bijzonder belangrijk wanneer deze apparatuur gevaarlijke stoffen bevat die een bijzonder negatieve impact hebben op het milieu en de menselijke gezondheid. [SE] Symbolen visar att elektrisk och elektronisk utrustning ska samlas in separat, vilket betyder att denna produkt inte ska behandlas som annat hushållsavfall. Den ska lämnas till en lämplig insamlingspunkt för använda elektriska och elektroniska produkter. Korrekt hantering av uppgifter relaterade till insamling av använda elektriska och elektroniska produkter är särskilt viktigt när utrustningen innehåller farliga ämnen som har en särskilt negativ påverkan på miljön och människors hälsa. [FI] Symboli tarkoittaa sähkölaitteiden ja elektroniikan erillistä keräystä, mikä tarkoittaa, että tätä tuotetta ei saa käsitellä muiden kotitalousjätteiden tavoin. Se tulee viedä asianmukaiseen keräyspisteeseen käytettylle sähkölaitteelle ja elektroniikalle. Käytettyjen sähkölaitteiden ja elektroniikan keräyksen asianmukainen hoitaminen on erityisen tärkeää, kun laitteet sisältävät vaarallisia aineita, jotka vaikuttavat erityisen negatiivisesti ympäristöön ja ihmisten terveyteen. [NO] Symbolet angir selektiv innsamling av elektrisk og elektronisk utstyr, noe som betyr at dette produktet ikke skal behandles som annet husholdningsavfall. Det skal leveres til et egnet innsamlingspunkt for brukt elektrisk og elektronisk utstyr. Korrekt håndtering av oppgaver knyttet til innsamling av brukt elektrisk og elektronisk utstyr er spesielt viktig når utstyret inneholder farlige stoffer som har en spesielt negativ innvirkning på miljøet og menneskers helse. [CZ] Symbol označuje selektivní sběr elektrického a elektronického zařízení, což znamená, že tento produkt by neměl být zpracováván jako jiný domácí odpad. Měl by být odevzdán na příslušné sběrné místo pro použitá elektrická a elektronická zařízení. Správné provádění úkolů souvisejících se sběrem použitých elektrických a elektronických zařízení je zvlášť důležité, pokud tato zařízení obsahují nebezpečné látky, které mají zvlášť negativní vliv na životní prostředí a zdraví lidí. [SK] Symbol označuje selektívne zbieranie elektrického a elektronického zariadenia, čo znamená, že tento produkt by sa nemal spracovávať ako iný domáci odpad. Mal by byť odovzdaný na príslušné zberné miesto pre použité elektrické a elektronické zariadenia.

Správne vykonávanie úloh súvisiacich so zbieraním použitých elektrických a elektronických zariadení je obzvlášť dôležité, ak tieto zariadenia obsahujú nebezpečné látky, ktoré majú zvlášť negatívny vplyv na životné prostredie a zdravie ľudí. [HU] A szimbólum a elektromos és elektronikai berendezések szelektív gyűjtését jelzi, ami azt jelenti, hogy ezt a terméket nem szabad háztartási hulladékként kezelni. A megfelelő gyűjtőpontba kell leadni használt elektromos és elektronikai berendezések számára. A használt elektromos és elektronikai berendezések gyűjtésével kapcsolatos feladatok megfelelő végrehajtása különösen fontos, amikor az eszközök veszélyes anyagokat tartalmaznak, amelyek különösen negatív hatással vannak a környezetre és az emberi egészségre. [RO] Simbolul indică colectarea selectivă a echipamentelor electrice și electronice, ceea ce înseamnă că acest produs nu trebuie tratat ca alte deșeuri menajere. Trebuie să fie predat unui punct de colectare adecvat pentru echipamente electrice și electronice uzate. Gestionarea corectă a sarcinilor legate de colectarea echipamentelor electrice și electronice uzate este deosebit de importantă atunci când echipamentele conțin substanțe periculoase care au un impact deosebit de negativ asupra mediului și sănătății umane. [GR] Το σύμβολο υποδεικνύει την ξεχωριστή συλλογή ηλεκτρικών και ηλεκτρονικών συσκευών, πράγμα που σημαίνει ότι αυτό το προϊόν δεν πρέπει να αντιμετωπίζεται όπως τα άλλα οικιακά απόρριμματα. Πρέπει να παραδοθεί σε κατάλληλο σημείο συλλογής για χρησιμοποιημένες ηλεκτρικές και ηλεκτρονικές συσκευές. Η σωστή διαχείριση των καθήκοντων που σχετίζονται με τη συλλογή χρησιμοποιημένων ηλεκτρικών και ηλεκτρονικών συσκευών είναι ιδιαίτερα σημαντική όταν οι συσκευές περιέχουν επικίνδυνες ουσίες που έχουν ιδιαίτερα αρνητική επίδραση στο περιβάλλον και στην ανθρώπινη υγεία. [MK] Simbolot ukazuje na selektivno sabiranje na elektricni i elektronski uređi, što znači da ovoj proizvod ne treba da se tretira kao drugi domaći otpad. Treba da se odnese do soodvetna točka za sabiranje na koristenie elektricni i elektronski uređi. Pravilno upravljanje so zadatke povrzanii so sabiranjem so sabiranjem na koristenie elektricni i elektronski uređi e osobeno važno koga uređite soodržat opasni supstanции koi imaat osobeno negativno vplivanje vra životnata sredina i zdraveto na lyudeto. [SI] Simbol označuje selektivno zbiranje električne in elektronske opreme, kar pomeni, da tega izdelka ne smete obravnavati kot druge gospodinjiske odpadke. Odložiti ga je treba na ustrezno zbirno mesto za odpadno električno in elektronsko opremo. Pravilno ravnanje z nalogami, povezanimi z zbiranjem odpadne električne in elektronske opreme, je še posebej pomembno, kadar naprave vsebujejo nevarne snovi, ki imajo posebej negativen vpliv na okolje in zdravje ljudi. [RS/HR] Simbol označava selektivno prikupljanje električne i elektronske opreme, što znači da se ovaj proizvod ne sme tretirati kao drugi kućni otpad. Treba ga odneti na odgovarajuće sabirno mesto za iskoriscenu električnu i elektronsku opremu. Pravilno upravljanje zadacima povezanim sa prikupljanjem iskoriscene električne i elektronske opreme posebno je važno kada oprema sadrži opasne supstance koje posebno negativno utiču na životnu sredinu i zdravlje ljudi. [BG] Символът указва селективно събиране на електрическо и електронно оборудване, което означава, че този продукт не трябва да се третира като другите битови отпадъци. Той трябва да бъде предаден на подходящ пункт за

събиране на употребявано електрическо и електронно оборудване. Правилното изпълнение на задачите, свързани със събирането на употребявано електрическо и електронно оборудване, е особено важно, когато оборудването съдържа опасни вещества, които имат особено отрицателно въздействие върху околната среда и здравето на хората. [RU/BY] Символ указывает на раздельный сбор электрического и электронного оборудования, что означает, что этот продукт не должен обрабатываться как другие бытовые отходы. Он должен быть передан в подходящий пункт сбора использованного электрического и электронного оборудования. Правильное выполнение задач, связанных со сбором использованного электрического и электронного оборудования, особенно важно, когда оборудование содержит опасные вещества, которые особенно негативно влияют на окружающую среду и здоровье человека. [UA] Символ вказує на роздільне збирання електричного та електронного обладнання, що означає, що цей продукт не повинен оброблятися, як інші побутові відходи. Він повинен бути зданий у відповідний пункт збору використаного електричного та електронного обладнання. Правильне виконання завдань, пов'язаних зі збором використаного електричного та електронного обладнання, особливо важливе, коли обладнання містить небезпечні речовини, які особливо негативно впливають на навколишнє середовище та здоров'я людини. [LT] Simbolis nurodo, kad elektros ir elektronikos įranga turi būti renkama atskirai, o tai reiškia, kad šis produktas neturėtų būti tvarkomas kaip kitos buitinės atliekos. Jis turėtų būti pristatytas į atitinkamą naudotos elektros ir elektronikos įrangos surinkimo punktą. Tinkamas naudotos elektros ir elektronikos įrangos surinkimo užduočių vykdymas yra ypač svarbus, kai įranga turi pavojingų medžiagų, kurios ypač neigiamai veikia aplinką ir žmonių sveikatą. [LV] Simbols norāda uz elektrisko un elektronisko iekārtu selektīvu savākšanu, kas nozīmē, ka šo produktu nedrīkst apstrādāt kā citus sadzīves atkritumus. To vajadzētu nogādāt atbilstošā lietotu elektrisko un elektronisko iekārtu savākšanas punktā. Pareiza uzdevumu izpilde, kas saistīti ar lietotu elektrisko un elektronisko iekārtu savākšanu, ir īpaši svarīga, ja iekārtas satur bīstamas vielas, kas īpaši negatīvi ietekmē vidi un cilvēku veselību. [EE] Simbol näitab elektri- ja elektroonikaseadmete eraldi kogumist, mis tähendab, et seda toodet ei tohi käsitleda nagu teisi olmejäätmeid. See tuleks viia vastavasse kasutatud elektri- ja elektroonikaseadmete kogumispunkti. Kasutatud elektri- ja elektroonikaseadmete kogumisega seotud ülesannete nõuetekohane täitmine on eriti oluline, kui seadmed sisaldavad ohtlikke aineid, millel on eriti negatiivne mõju keskkonnale ja inimeste tervisele.

